

TP.Hồ Chí Minh, ngày 11 tháng 03 năm 2016

**BÁO CÁO KẾT QUẢ SXKD NĂM 2015
& NHIỆM VỤ CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NĂM 2016
TẠI ĐẠI HỘI CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2016**

A/ BÁO CÁO KẾT QUẢ SXKD NĂM 2015

PHẦN I: ĐÁNH GIÁ CHUNG

Năm 2015 vẫn tồn tại nhiều khó khăn ảnh hưởng trực tiếp đến hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty như: Chu kỳ thay SGK gần kề, nguồn kinh phí trang bị cho hệ thống TVTH và đặc biệt kinh phí cho dự án Seqap bị cắt giảm, sự cạnh tranh gay gắt giữa các đơn vị thành viên NXBGD VN, hệ thống bán lẻ chưa phát triển, hàng hóa thiếu sự nổi trội về nội dung, chất lượng dẫn đến kém cạnh tranh, sự giảm sút về sản phẩm Thiên Long cũng là nguyên nhân làm ảnh hưởng rất lớn đến sự giảm sút về doanh thu so với năm 2014.

Tuy nhiên, với sự nỗ lực, năng động, tinh thần phục vụ cao nhất của tập thể CBNV Công ty cùng với chính sách bán hàng linh hoạt, có sức thuyết phục đã giúp cho Công ty giữ vững được thị trường, phát triển thêm đối tác, khách hàng trong ngành giáo dục. Việc triển khai mở rộng giới thiệu và tập huấn chương trình sách CNGD, KNS và ATGT nhằm mục đích tăng sản lượng phát hành ở các tỉnh phía Nam, trong đó doanh thu mảng sản phẩm CNGD tăng mạnh cũng góp phần giữ doanh thu của mảng SGD được duy trì ổn định.

Một số chỉ tiêu chính do NXBGD Việt Nam giao và được Đại hội cổ đông năm 2015 thông qua mặc dù chưa hoàn thành kế hoạch được giao, nhưng số lượng phát hành sách của NXBGD tăng so với năm 2014 là đáng khích lệ.

Năm 2016 vẫn tiềm ẩn nhiều rủi ro, thách thức, áp lực giữ vững hiệu quả kinh doanh ngày một lớn, yêu cầu đặt ra cho HĐQT, BGĐ là phải quan tâm để đầu tư phát triển sản phẩm mới, thị trường mới từ đó góp phần ổn định doanh thu trong 2-3 năm tiếp theo.

PHẦN II: TÌNH HÌNH THỰC HIỆN CHỈ TIÊU NĂM 2015:

1. Kết quả thực hiện

- Thực hiện kế hoạch khai thác đề tài:

KẾ HOẠCH NĂM			THỰC HIỆN			TH/KH (%)			SO SÁNH CÙNG KỲ 2014 (%)		
Mới	TB	Tổng	Mới	TB	Tổng	Mới	TB	Tổng	Mới	TB	Tổng
	12	12	42	66	108		550	900		89	140,26

- **Thực hiện kế hoạch in:**

TT	SẢN PHẨM (bản)	KẾ HOẠCH 2015	THỰC HIỆN		SO SÁNH	
			NĂM 2015	CÙNG KỲ 2014	KH 2015 (%)	CÙNG KỲ 2014 (%)
1	10 cuốn bổ trợ	2.300.000	2.322.000	3.070.000	100,96	75,64
2	STK các loại	1.296.000	1.541.000	1.879.000	118,90	82
3	Sản phẩm khác	4.300.000	1.644.120	4.757.850	38,24	34,56
	Cộng	7.896.000	5.507.120	9.706.850	69,75	56,73

- **Thực hiện kế hoạch phát hành: (ĐVT: bản)**

TT	SẢN PHẨM	KẾ HOẠCH 2015	THỰC HIỆN		SO SÁNH	
			NĂM 2015	CÙNG KỲ 2014	KH 2015 (%)	CÙNG KỲ 2014 (%)
1	SGK, SBT bán lẻ	700.000	771.200	773.000	110,1	99,77
2	10 cuốn SBT	2.300.000	2.322.000	3.070.000	100,96	75,64
3	STK các loại	4.900.000	5.266.800	4.681.400	107,49	112,5
4	Sản phẩm khác	4.300.000	1.644.120	4.757.850	38,24	34,56
	Cộng	12.200.000	10.004.120	13.282.250	82	75,32

- Kết quả hoạt động kinh doanh:**

STT	NỘI DUNG	ĐVT	KH 2015	THỰC HIỆN		SO SÁNH	
				NĂM 2015	CÙNG KỲ 2014	KH 2015 (%)	CÙNG KỲ 2014 (%)
1	Tổng doanh thu	Tỷ đồng	97	87,3	96,8	90	90
2	Lợi nhuận trước thuế	Tỷ đồng	5,9	5,4	5,9	92	92

- Công tác xã hội:**

Tổng kinh phí tham gia CTXH (tính đến 31/12/2015) **341.739.207 đồng**; trong đó:

TT	NỘI DUNG	Số lượng	Tiền mặt (đồng)	Hiện vật	
				Hiện vật	Trị giá (đồng)
1	Phụng dưỡng mẹ VNAH				
2	Tặng học bổng, SGK, tập vở, dụng cụ học tập	1.000			3.800.000
3	Tặng SGD, TBGD cho thư viện	22.857			259.182.207
4	Học bổng “em không phải bỏ học”		30.000.000		
5	Ủng hộ đồng bào bị lũ lụt		5.757.000		
6	Đóng góp các quỹ		10.000.000		
7	Xây nhà tình nghĩa		20.000.000		
8	Quà tết cho người nghèo		13.000.000		
Cộng		23.857	78.757.000		262.982.207

2. Kiểm điểm thực hiện các nhiệm vụ trọng tâm 2015:

Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc Công ty thực hiện đúng chỉ đạo của NXBGD Việt Nam; phát huy truyền thống đoàn kết, trẻ hóa đội ngũ có kế thừa,

nhanh chóng tổ chức ổn định hoạt động kinh doanh của Công ty, công việc của người lao động được đảm bảo.

Công tác quản lý, điều hành có một số đổi mới tích cực nhằm nâng cao năng suất lao động, tiếp tục cải tiến phương án trả lương theo hướng ưu tiên chất lượng công việc, năng suất lao động, hiệu quả kinh tế. Cùng cố nội quy, kỉ luật lao động, đề cao quy trình, nguyên tắc làm việc. Tăng cường công tác kiểm tra, giám sát công việc giữa các phòng chuyên môn.

Nhiệm vụ, chỉ tiêu trọng tâm đặt ra trong năm 2015 như Doanh thu, lợi nhuận, cổ tức mặc dù chưa hoàn thành kế hoạch nhưng có được những kết quả này cũng đã thể hiện sự nỗ lực của HĐQT, BGD và toàn thể CBNV Công ty.

Sự phối hợp giữa các phòng chuyên môn trong Công ty mặc dù vẫn còn nhiều vướng mắc nhưng cách xử lý công việc đã ngày càng tốt hơn để cùng hướng đến mục tiêu phấn đấu hoàn thành nhiệm vụ được giao.

Mặc dù có chậm trễ về tiến độ di dời trụ sở văn phòng Công ty nhưng sau khi thực hiện việc di dời các công tác khác như sắp xếp, phân bổ vị trí làm việc của các phòng, của từng CBNV; mua sắm trang thiết bị văn phòng đáp ứng nhu cầu công việc... đã ổn định để Công ty đi vào hoạt động ổn định tại trụ sở mới, tạo tâm lý yên tâm cho CBNV tiếp tục công tác.

Hệ thống bán lẻ chưa được cải thiện, cửa hàng hoạt động không hiệu quả phải trả lại mặt bằng và chuyển về 363 Hưng Phú.

PHẦN III: PHÂN TÍCH – ĐÁNH GIÁ

1. Công tác In và phát triển sản phẩm:

Năm 2015, Hội đồng xuất bản đã có định hướng về việc phát triển đề tài cụ thể như sách nâng cao dân trí, tủ sách thư viện, truyện tranh thiếu nhi, phát triển giáo trình Đại học – Cao đẳng... do đó số lượng đề tài mới phát triển khá tốt. Năm 2015, Công ty khai thác được 46 đề tài mới so với kế hoạch tăng 1,8 lần so với 2014, trong đó Công ty tự tổ chức 42 đề tài, đặt hàng Công ty CP DV XBGD Gia Định 04 đề tài, đây cũng là sự cố gắng rất lớn của Công ty. Tuy nhiên, mới chỉ tập trung đề tài truyện tranh thiếu nhi, các mảng khác chưa triển khai hiệu quả.

Sách tái bản giảm 11% so với năm 2014 do sách phục vụ dự án Seqap giảm, thị trường STK bão hòa và một số còn tồn kho.

Sản lượng in sách tham khảo tăng 19% so với kế hoạch do Công ty triển khai in 46 đề tài mới (137.000 bản) do Công ty khai thác. Tuy nhiên tổng sản lượng in vẫn giảm 18% so với năm 2014 do sự giảm sút của thị trường sách tham khảo. Riêng sản lượng in và phát hành mảng sách của Công ty CP Sách Giáo dục Hà Nội tại thị trường phía Nam giảm 198.000 bản.

Năm 2015, mảng SBT in và nhập đảm bảo đúng yêu cầu về chất lượng, đúng tiến độ. Tuy nhiên mảng sách này giảm 24% tương ứng với tỷ lệ NXBGD VN điều chuyển cho Công ty Cửu Long.

Sản lượng in sản phẩm khác (ngoài sách) giảm nhiều so với kế hoạch và năm 2014 do số lượng in sản phẩm này phụ thuộc vào một số đối tác bên ngoài. Để tăng mảng sản phẩm này trong năm 2016, Công ty sẽ tiếp tục khai thác các sản phẩm khác ngoài tập học sinh, tập tô màu, tập tô chữ... Ngoài ra, Công ty phối hợp với Công ty CP STBTH Đồng Nai (Công ty con) khảo sát thị trường phát triển tập học sinh, tập luyện viết đúng viết đẹp, ấn phẩm . . . để tăng hiệu quả kinh doanh mảng sản phẩm ngoài sách ở thị trường này.

2. Công tác phát hành

a. Tình hình nhập kho

Tổng sản lượng nhập mua năm 2015 từ các đơn vị thành viên NXBGD Việt Nam tăng 35,5% so với cùng kỳ năm 2014 chủ yếu tập trung vào các loại sản phẩm như: CNGD tăng 83%, VNEN tăng 200%, Kỹ năng sống...

Tuy nhiên có một số sản phẩm của một số đơn vị nhập kho giảm do phát hành chậm hoặc do các đơn vị thành viên trực tiếp phát hành vào khu vực: Sách tham khảo cấp lớp, sách tham khảo TVTH, sách phục vụ các kì thi quốc gia, Violympic Toán, Tiếng Anh ...

b. Hoạt động phát hành

Nhìn tổng thể việc thực hiện chỉ tiêu phát hành năm 2015 chỉ đạt 82% so với kế hoạch, nhưng như đã phân tích ở trên phần giảm sút này do nguyên nhân từ mảng sản phẩm ngoài sách của Công ty bị giảm sút, riêng công tác phát hành mảng sách giáo dục vẫn duy trì và có một số mảng sách tăng đáng kể.

Tổng sản lượng phát hành STK năm 2015 tăng 7,4% so với KH được giao và tăng 12,5% so với cùng kỳ năm 2014. Sản lượng tăng tập trung chủ yếu vào 2 loại sản phẩm sau:

+ Mảng sách CNGD và VNEN chiếm 23,27%/tổng sản lượng phát hành, 20,22%/tổng doanh thu các loại sản phẩm được tính là STK.

+ Nhờ tập huấn sách KNS – ATGT và triển khai sách buổi 2 CNGD nên sách tham khảo không giảm về số lượng phát hành nhưng sách TK dùng trong TVTH rõ ràng đã giảm sút rất lớn.

Một số sản phẩm STK mùa vụ có tăng – giảm như:

+ Olympic giảm trên 33%; tin học THCS, TH giảm 45% so với năm 2014.

+ Atlas, tập bản đồ phát hành tăng 11%; VBT – Truyện đọc tăng 13,39%; ATGT tăng 45%; KNS tăng 23,68%, Thủ công tăng 10% so với năm 2014.

Phát hành sách giáo khoa tăng so với kế hoạch năm 2015 và tăng so với cùng kỳ năm 2014 khoảng 20% do công ty triển khai sớm công tác giới thiệu đến trường học trên địa bàn TP.HCM và tham gia cung ứng cho một số gói thầu từ ngân sách Nhà nước.

Tuy nhiên, việc dự kiến thời điểm in – phát hành trong năm chưa tốt dẫn đến có những loại sản phẩm phải in và đặt hàng nhiều đợt, hoặc để hết sách trong kho ảnh hưởng đến công tác phát hành. Mặt khác, có một số sản phẩm in với số lượng lớn chưa tiêu thụ được như Ghi nhớ kiến thức, Truyện đọc 1...Sách ôn thi quốc gia còn tồn kho khó tiêu thụ, tập học sinh tiêu thụ kém do chưa thể cạnh tranh với thị trường về giá và mẫu mã.

Tình hình tồn kho ở mức cao chưa được cải thiện do chất lượng hàng tồn kho hiện nay ở mức đáng báo động với 30% sách xuất bản từ 3 đến 5 năm, dù trong năm đã tổ chức kí gửi ở một đơn vị phát hành mạnh nhưng tỷ lệ tiêu thụ thấp (khoảng 25-30%). Hiện nay lượng tồn kho là 1,29 triệu bản.

Năm 2015, số lượng các loại sản phẩm ngoài sách giảm kỉ lục do đối tác gặp khó khăn về tiêu thụ sản phẩm. Với kết quả thực hiện chỉ đạt 38,24% kế hoạch tương đương doanh thu 6 tỷ/kế hoạch 16 tỷ đã đặt ra. Đây là nguyên nhân cơ bản dẫn đến kế hoạch doanh thu, lợi nhuận của công ty năm 2015 không đạt chỉ tiêu đặt ra.

Công tác bảo quản hàng hóa tại kho Bình Chánh tốt hơn năm 2014. Trang bị PCCC, tường ngăn cháy đã được công ty và bên cho thuê đầu tư nâng cấp đảm bảo yêu cầu của cơ quan PCCC. Công tác xuất – nhập và giao nhận hàng hóa có chuyển biến, đặc biệt năm đầu tiên trực tiếp phân phối, giao nhận sách giáo khoa CNGD cho các địa phương diễn ra nhịp nhàng giữa nhà in, kho và các bộ phận liên quan đáp ứng nhanh nhu cầu của các cơ sở giáo dục. Tiết kiệm chi phí vận chuyển hàng chục triệu đồng. Tuy nhiên, lượng sách tham khảo thừa – thiếu khi kiểm kê cuối năm do nhầm lẫn khi xuất hàng vẫn còn ở mức cao, chưa đạt yêu cầu đề ra từ đầu năm. Việc vận chuyển sách nhỏ lẻ chưa có biện pháp hữu hiệu, còn dễ chậm trễ.

3. Công tác tài chính:

Bảng kết quả SX kinh doanh

STT	NỘI DUNG	ĐƠN VỊ TÍNH	KH 2015	THỰC HIỆN 2015	Tỷ lệ TH/KH
1	Tổng doanh thu	Triệu đồng	97.000	87.300	90%
2	Lợi nhuận trước thuế	Triệu đồng	5.900	5.400	92%
3	Vốn chủ sở hữu	Triệu đồng		54.707	

4	Vốn điều lệ	Triệu đồng	41.370	41.370	
5	Tỉ suất lợi nhuận trước thuế trên vốn chủ sở hữu	%		9,8	
6	Tỉ suất lợi nhuận trước thuế trên vốn điều lệ	%		13	
7	Cổ tức	%	10	10	100%
8	Đơn giá tiền lương thực hiện	đ/1.000đ LN	900	900	100%
9	Thu nhập bình quân	Tr.đ/ người	9	10	110%

*** Năm 2015 là năm nhiều biến động trong tình hình tài chính của Công ty:**

Doanh thu năm 2015 là 87.3 (sau khi giảm trừ hàng bán bị trả lại) giảm 11% so với năm 2014 (97,1 tỷ) dẫn đến lợi nhuận, chi phí lương giảm tương ứng vì vậy tổng quỹ lương năm 2015 cũng bị ảnh hưởng.

Chi phí năm 2015 có biến động tăng nhiều về chi phí do Công ty di dời trụ sở từ 63 Vĩnh Viễn về 363 Hưng Phú – Q8 làm tăng các chi phí mua sắm vật dụng, công cụ dụng cụ, trang trí, lắp đặt thiết bị văn phòng mới. Chi phí thuê trụ sở giảm 20%, chi phí mua sắm trang thiết bị và chi phí sửa chữa tăng 297% so với cùng kỳ.

Tháng 8/2015 Công ty đầu tư 11,4 tỷ mua 50,84% cổ phần của Công ty Sách TBTH Đồng Nai. Việc đầu tư trên mở rộng thị trường xuống Đồng Nai, tăng lợi thế về mặt kinh doanh trong tương lai.

Đến thời điểm 31/12/2015 công tác thu hồi công nợ năm 2015 đạt tỉ lệ 85%.

Ngoài ra trong năm 2015 Công ty phải trang bị hệ thống PCCC tại kho Bình Chánh 160 triệu tăng chi phí này gấp 6 lần so với năm 2014.

Nhìn chung, tình hình tài chính của công ty là minh bạch, lành mạnh, đảm bảo đủ vốn cho hoạt động kinh doanh và sử dụng vốn có hiệu quả, đúng mục đích phục vụ công tác xuất bản, phát hành, in sách, theo dõi việc quản lý và sử dụng tài sản, vốn hoạt động của công ty. Kiểm tra, phản ánh đầy đủ các chi phí sản xuất về giấy, công in, nhuận bút và các chi phí khác.

4. Công tác tổ chức nhân sự

Trong năm 2015 có một số thay đổi về nhân sự ở hai phòng Kinh doanh và phòng TC-HC-TH do di dời Nhà sách từ Gò Vấp về 363 Hưng Phú.

Từ đầu năm 2016, Công ty đã đăng ký tham gia gian hàng bán và giới thiệu sản phẩm của Công ty và NXBGDVN tại đường sách Nguyễn Văn Bình (thuộc khu trung tâm TPHCM) và sẽ có điều chuyển nhân sự từ các phòng để

sắp xếp, phân bổ công việc phù hợp với năng lực của CBNV và yêu cầu công tác của Công ty.

5. Công tác đầu tư cơ sở vật chất

Công ty đã hoàn thành việc di dời trụ sở văn phòng Công ty đến địa chỉ 363 Hưng Phú – Phường 9 – Quận 8 và chính thức hoạt động kể từ đầu tháng 7/2015.

Quý IV/2015, Công ty đã tiếp tục ký gia hạn hợp đồng thuê kho tại khu vực Bình Chánh, thời hạn hợp đồng 04 năm và trang bị hệ thống PCCC đảm bảo an toàn đúng quy định về PCCC.

Hiện nay, Công ty vẫn đang thực hiện việc bán đất ở xã Đa Phước – huyện Bình Chánh để dùng nguồn vốn này đầu tư vào hoạt động sản xuất kinh doanh.

B/ NHIỆM VỤ TRỌNG TÂM – CHỈ TIÊU KẾ HOẠCH NĂM 2016

PHẦN I: NHIỆM VỤ TRỌNG TÂM

1/ Bám sát chủ trương, định hướng của NXBGD Việt Nam về công tác xuất bản – in – phát hành để thực hiện thắng lợi nhiệm vụ chính trị của công ty. Chuẩn bị tốt nhân lực, tài lực cho việc tham gia tổ chức biên soạn sách tham khảo theo SGK mới theo sự phân công của NXBGD Việt Nam.

2/ Tập trung ổn định thị trường tiêu thụ sản phẩm truyền thống, tăng 15-20% số lượng phát hành một số nhóm sách chủ đạo: CNGD, VNEN, KNS, ATGT...

3/ Tổ chức tốt công tác triển khai kế hoạch in – phát hành – thu hồi công nợ. Đảm bảo cung ứng đầy đủ, kịp thời và có hiệu quả kinh tế đối với các loại sách giáo dục. Tránh tồn kho, tránh bị hết hàng khi mùa vụ.

4/ Tích cực nghiên cứu thị trường, đặc biệt là thị trường TP.HCM và Đồng Nai để phát triển thêm sản phẩm mới (sách và ngoài sách) cung ứng cho thị trường, trong đó phấn đấu thực hiện đạt chỉ tiêu doanh thu khoảng 10 tỷ đồng từ các loại sản phẩm ngoài sách.

5/ Tiếp tục khai thác các mảng đề tài theo định hướng xuất bản của công ty, đa dạng sản phẩm phục vụ, đồng thời khai thác tốt sản phẩm phục vụ tại hai cửa hàng bán lẻ để tăng hiệu quả kinh tế.

6/ Tiếp tục cơ cấu lại tài sản (bán đất Bình Chánh), nguồn vốn, nghiên cứu để đầu tư tài chính hiệu quả. Giải tỏa 40%-50% lượng hàng tồn kho trên 4 năm, thu hồi công nợ đạt trên 90%.

7/ Đào tạo bồi dưỡng chuyên môn nghiệp vụ bán hàng, nghiệp vụ biên tập. Tuyển dụng, điều chuyển nhân sự hợp lý theo hướng tăng lao động trực tiếp ở các khâu kinh doanh, tiếp thị và giao nhận hàng hóa.

8/ Giữ vững khối đoàn kết nội bộ, tăng cường giao lưu, hợp tác để phát triển mối quan hệ đa phương hỗ trợ tốt cho hoạt động của công ty.

PHẦN II: CHỈ TIÊU CHÍNH NĂM 2016

Từ thực trạng thị trường STK giáo dục liên tục giảm sút trong những năm qua và sẽ còn tiếp tục giảm cho đến chu kỳ thay sách mới, trong khi đó khả năng phát triển thị trường, phát triển sản phẩm của Công ty đang gặp nhiều khó khăn chưa thể giải quyết trong năm 2015.

Trên cơ sở đánh giá thực trạng và khả năng của công ty, những chỉ tiêu cơ bản năm 2016 đưa ra dưới đây thể hiện sự quyết tâm phấn đấu của tập thể CBNV công ty.

Chỉ tiêu	Đvt	KH 2016	So với 2015
1. Đề tài mới	cuốn	20	43,48%
2. In		<u>5.880.000</u>	
-STK	bản	1.580.000	102,53%
-10 cuốn SBT		2.300.000	99,05%
-SP khác		2.000.000	121,65%
3. Số lượng phát hành:		<u>10.400.000</u>	
-STK +SGK bán lẻ	bản	6.100.000	108,93%
-10 cuốn SBT		2.300.000	100%
-SP khác		2.000.000	46,51%
4. Doanh thu:		<u>90</u>	
-Sách giáo dục	tỷ đồng	82	98%
-SP khác		8	82,5%
5. Lợi nhuận:		<u>5,5</u>	
-Sách giáo dục	tỷ đồng	5	100%
-SP khác		0,5	125%
6. Số lượng sách tồn kho	Bản	900.000	70%
7. Tỷ lệ thu hồi công nợ	%	85	100%
8. Thu nhập bq/người	triệu đồng	10	100%
9. Cổ tức	%	8% -10%	100%

Kết quả SXKD năm 2015 chưa đạt kế hoạch đề ra chủ yếu do yếu tố khách quan, tuy nhiên mảng sản phẩm chính của công ty là các loại sách tham khảo giáo dục tiếp tục giữ vững thị trường và có tăng nhẹ so với kế hoạch, kết quả đã phản ánh sự cố gắng của tập thể CBNV công ty trong suốt một năm qua. Chỉ tiêu lợi nhuận không hoàn thành sẽ ảnh hưởng ít nhiều đến thu nhập người lao động và cổ tức cho cổ đông. Nhưng với thực tế khó khăn hiện nay rất cần sự sẻ chia từ hai phía để công ty có sự ổn định, đồng thời đầu tư cho tương lai khi triển khai làm sách giáo dục theo SGK mới.

Bên cạnh sự cố gắng của lãnh đạo và tinh thần làm việc với trách nhiệm của người lao động, công ty rất cần đến sự hợp tác nhiều mặt của các đơn vị thành viên, sự ủng hộ của đối tác, khách hàng và đặc biệt là sự quan tâm hỗ trợ tích cực và hiệu quả của lãnh đạo NXBGD TP.HCM và NXBGD Việt Nam trong năm 2016 và những năm tiếp theo.

Nơi nhận:

- NXBGD VN;
- NXBGD tại TPHCM;
- HDQT, BGD, KTT; Lưu TC-HC-TH.

P.TÔNG GIÁM ĐỐC PT



NGUYỄN TUẤN KIỆT